

MENDELE MOYKHER SFORIM: NEW PERSPECTIVES

Edited by

ISRAEL BARTAL, AVNER HOLTZMAN AND JONATAN MEIR



האקדמיה הלאומית הישראלית למדעים
المجمع الوطني الإسرائيلي للعلوم والآداب
THE ISRAEL ACADEMY OF SCIENCES AND HUMANITIES

Production: Yehuda Greenbaum

ISBN 978-965-208-241-1

©

The Israel Academy of Sciences and Humanities, 2025

Typesetting: Ronit Gilad
Printed in Israel at Caspit Press Ltd., Jerusalem

CONTENTS

Preface	7
<i>Israel Bartal</i>	
Mendele in History, Mendele and History	1
<i>Dan Miron</i>	
A Line within a Circle: On the Cyclic Pattern in S. Y. Abramovitch's Literary Space and Plots	40
<i>Avner Holtzman</i>	
S. Y. Abramovitch and the Modern Jewish Revolution	75
<i>Haim Be'er</i>	
Mendele Moykher Sforim before the Bookcase	101
<i>Aminadav Dykman Z L</i>	
Mendele's <i>Nusach</i> between East, West, South and North: Earlier and Later Responses	114
<i>Chava Turniansky</i>	
Bible, <i>Piyyut</i> and <i>Zemirot</i> in S. Y. Abramovitch's Yiddish Translations	123
<i>Jonatan Meir</i>	
The Rise and Fall of the Mendele Project	139
<i>Dror Burstein</i>	
The Religious Ecology of <i>The History of Nature</i>	166
<i>Shai Abadi</i>	
The Evolution of Environmental Thought in the Work of S. Y. Abramovitch	188

Yarin Raban

The Mendele Shtetl in the Discourse of Y. H. Brenner and
A. D. Gordon

225

David Assaf

To Kopyl in the Footsteps of Mendele Moykher Sforim

247

List of Contributors

262